

RQ0700 — Off-Board- Ladegerät



JOHN DEERE

BETRIEBSANLEITUNG

RQ0700 — Off-Board-Ladegerät

OMPFP24167 AUSGABE 06NOV25 (GERMAN)

John Deere Power Systems

Weltweite Ausführung
PRINTED IN U.S.A.

Einleitung

Vorwort

DIESE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN, um sich mit der korrekten Bedienung und Wartung der Maschine vertraut zu machen. Andernfalls können Verletzungen oder Maschinenschäden die Folge sein. Diese Betriebsanleitung und die Warnschilder an der Maschine sind möglicherweise auch in anderen Sprachen erhältlich. Zur Bestellung siehe www.techpubs.deere.com (Ag&Turf/JDPS), www.johndeeretechno.com (C&F) oder John Deere Händler.

DIESE BETRIEBSANLEITUNG GEHÖRT ZUR MASCHINE und muss bei einem Weiterverkauf dem Käufer der Maschine ausgehändigt werden.

Die MAEINHEITEN in dieser Betriebsanleitung sind als metrische und US-Maßeinheiten angegeben. Nur korrekte Ersatz- und Befestigungsteile verwenden. Für metrische bzw. zöllig Schrauben sind unterschiedliche Schraubenschlüssel erforderlich.

Die Bezeichnungen RECHTS und LINKS verstehen sich in Fahrtrichtung.

DIE PRODUKT-IDENTIFIKATIONSNUMMERN (PIN) an der dafür vorgesehenen Stelle im Abschnitt Technische Daten oder Maschinenummern eintragen. Alle Ziffern genau notieren. Im Falle eines Diebstahls können diese Nummern eine wichtige Hilfe für die Fahndung sein. Die PIN-Informationen sind bei der Bestellung von Teilen hilfreich. Es ist ratsam, diese Nummern auch noch an einer anderen sicheren Stelle zu notieren.

Die GARANTIE gilt im Rahmen des Kundendienstprogramms von John Deere nur für Kunden, die ihre Geräte wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben bedienen und warten. Die Garantiebedingungen sind auf dem vom Händler beim Kauf mitgelieferten Garantieschein erklärt.

Mit dieser Gewährleistung erhalten Sie die Zusicherung, dass John Deere für seine Produkte einsteht, wenn innerhalb der Garantiezeit Mängel auftreten. In manchen Fällen bietet John Deere seinen Kunden auch nach Ablauf des Gewährleistungszeitraums Verbesserungsmaßnahmen an (oft unentgeltlich). Bei unsachgemäßer Verwendung oder unzulässigen Modifikationen am Gerät erlischt die Gewährleistung. Auch nachträgliche Verbesserungsmaßnahmen werden dann möglicherweise nicht durchgeführt. Eine Änderung der Kraftstofffördermenge über die vorgeschriebene Höchstgrenze hinaus oder andere unzulässige Maßnahmen zur Steigerung der Maschinenleistung haben die oben genannten Folgen.

Wenn Sie nicht der Ersteigentümer dieser Maschine sind, empfiehlt es sich, Ihrem John Deere Händler vor Ort die Seriennummer der Maschine mitzuteilen. Dann ist es für John Deere einfacher, Sie über Probleme oder Produktverbesserungen zu informieren.

DX,IFC1 -29-03APR09-1/1

John Deere steht zu Ihren Diensten

Die Zufriedenheit unserer Kunden ist uns wichtig.

Unsere Vertriebspartner sind stets bemüht, Ihnen unverzüglich und effizienten Ersatzteil- und Kundendienst zu bieten:

- Wartung und Ersatzteile für Ihre Maschinen.
- Geschulte Servicetechniker und die zur Wartung Ihrer Maschinen erforderlichen Diagnose- und Reparaturwerkzeuge.
- **Bereitstellung von John Deere Ersatzteilen, Reparaturdienstleistungen und Informationen zu Wartung oder Reparatur. Für weitere Informationen siehe deere.com oder deere.ca.**



TS201—UN—15APR13

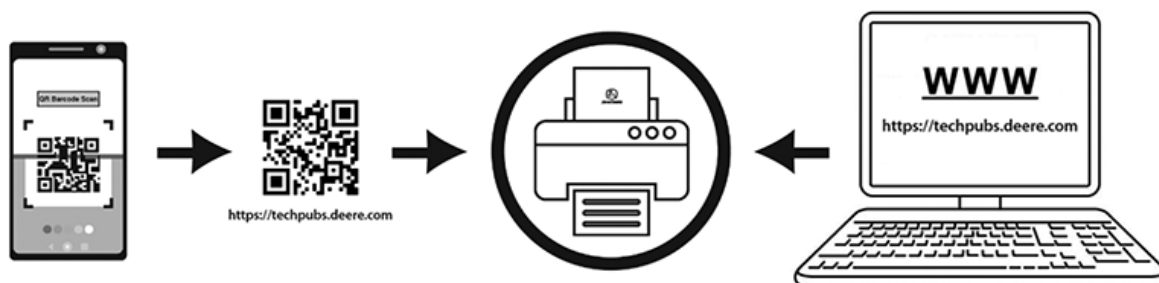
DX,IFC,JDS -29-30SEP25-1/1

Marken

Marken	
Deere™	Deere ist eine Marke von Deere & Company
John Deere™	John Deere ist eine Marke von Deere & Company
Service ADVISOR™	Service ADVISOR ist eine Marke von Deere & Company
WINDOWS®	WINDOWS ist eine Marke der Microsoft Corporation

aytqu2e,1695790123055 -29-26SEP23-1/1

Anleitung zum Herunterladen



Instructions, manuals, and other documents may be downloaded at [www.techpubs.deere.com](https://techpubs.deere.com). Scanning the QR code on a mobile device will route to the site automatically.

Les instructions, les manuels et autres documents peuvent être téléchargés à cette adresse: [www.techpubs.deere.com](https://techpubs.deere.com). Scanner le QR code via un appareil mobile mène automatiquement au site.

Istruzioni, manuali e altri documenti possono essere scaricati su [www.techpubs.deere.com](https://techpubs.deere.com). La scansione del codice QR su un dispositivo portatile indirizza automaticamente al sito.

Anleitungen, Handbücher und andere Dokumente können unter [www.techpubs.deere.com](https://techpubs.deere.com) heruntergeladen werden. Durch Scannen des QR-Codes mit einem Mobilgerät wird man automatisch zur Webseite weitergeleitet.

Las instrucciones, los manuales y otros documentos se pueden descargar en [www.techpubs.deere.com](https://techpubs.deere.com). Al escanear el código QR en un dispositivo móvil, se abrirá automáticamente el sitio web.

Instruções, manuais e outros documentos podem ser baixados em [www.techpubs.deere.com](https://techpubs.deere.com). A leitura do código QR em um dispositivo móvel levará você automaticamente para o site.

Инструкции, руководства и другие документы можно загрузить на странице [www.techpubs.deere.com](https://techpubs.deere.com). Сканирование QR-кода на мобильном устройстве будет автоматически отправлять на сайт.

TS1746 —UN—23JAN24

DX.DOWNLOADINSTRUCTIONS,AT -29-27APR21-1/1

Sicherheit

Sicherheitshinweise erkennen

Dies ist ein Sicherheitswarnsymbol. Dieses Symbol weist an der Maschine oder in diesem Handbuch auf mögliche Verletzungsgefahren hin.

Alle empfohlenen Vorsichtsmaßnahmen und allgemeinen Unfallverhütungsvorschriften beachten.



DX,ALERT -29-29SEP98-1/1

TS1388 —UN—28JUN13

Signalwörter verstehen

GEFAHR: GEFAHR! bezeichnet eine unmittelbar drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, sind Tod oder schwerste Verletzungen die Folge.

WARNUNG: WARNUNG! bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können Tod oder schwerste Verletzungen die Folge sein.

ACHTUNG: ACHTUNG! bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können leichte oder geringfügige Verletzungen die Folge sein. Mit VORSICHT kann auch auf unsichere Praktiken im Zusammenhang mit bestimmten Ereignissen aufmerksam gemacht werden, die zu Verletzungen führen können.

Das Sicherheitswarnsymbol wird durch die Signalwörter GEFAHR, WARNUNG oder VORSICHT ergänzt. Mit GEFAHR werden äußerst schwerwiegende Gefahrensituationen bezeichnet. Die Warnschilder GEFAHR oder WARNUNG befinden sich im



⚠ WARNUNG

⚠ ACHTUNG

Bereich bestimmter Gefahrenquellen. Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen sind auf den Warnschildern VORSICHT angegeben. Warnzeichen mit VORSICHT machen in diesem Handbuch auch auf Sicherheitshinweise aufmerksam.

DX,SIGNAL -29-05OCT16-1/1

TS187 —29—04JUN19

Sicherheitshinweise beachten

Alle Sicherheitshinweise in diesem Handbuch und alle an der Maschine angebrachten Warnschilder aufmerksam lesen. Warnschilder in gutem Zustand halten. Fehlende oder beschädigte Warnschilder ersetzen. Sicherstellen, dass neue Ausrüstungskomponenten und Ersatzteile mit den gegenwärtig gültigen Warnschildern versehen sind. Ersatzwarnschilder sind beim John Deere Händler erhältlich.

Teile und Komponenten, die von Lieferanten bezogen werden, sind möglicherweise mit weiteren Sicherheitsinformationen versehen, die in dieser Betriebsanleitung nicht wiedergegeben sind.

Sich mit der Handhabung der Maschine und ihren Bedienelementen vertraut machen. Niemals die Bedienung durch Personen ohne Einweisung zulassen.

Die Maschine stets in einwandfreien Zustand halten. Unzulässige Veränderungen können die Funktion



und/oder Betriebssicherheit sowie die Lebensdauer der Maschine beeinträchtigen.

Wenn etwas in diesem Handbuch nicht verstanden und Unterstützung benötigt wird, den John Deere Händler kontaktieren.

DX,READ -29-01AUG22-1/1

TS201 —UN—15APR13

Sicherheit bei Wartungsarbeiten

Wartungsarbeiten setzen voraus, dass deren Abläufe bekannt sind. Den Arbeitsplatz sauber und trocken halten.

Schmierungs- oder Wartungsarbeiten sowie Einstellungen nicht bei laufender Maschine durchführen. Hände, Füße und Kleidung von angetriebenen Teilen fernhalten. Sämtliche Antriebssysteme abschalten; Druck durch Betätigen der Bedienungseinrichtungen abbauen. Gerät auf den Boden ablassen. Den Motor abstellen. Den Zündschlüssel abziehen. Maschine abkühlen lassen.

Maschinenteile, die zur Wartung angehoben werden müssen, unfallsicher unterbauen.

Alle Teile in gutem Zustand halten. Auf vorschriftsmäßige Montage achten. Schäden sofort beheben. Abgenutzte oder beschädigte Teile ersetzen. Ansammlungen von Schmierfett, Öl oder Schmutz beseitigen.

Wenn bei selbstfahrenden Maschinen Arbeiten an der elektrischen Anlage oder Schweißarbeiten durchgeführt werden, zuerst das Massekabel (–) der Batterie abklemmen.

Bei gezogenen Anbaugeräten die elektrischen Verbindungen zum Traktor trennen, bevor Arbeiten an der elektrischen Anlage oder Schweißarbeiten durchgeführt werden.

Stürze bei Reinigungsarbeiten oder Arbeiten in der Höhe können zu schweren Verletzungen führen. Um alle Punkte gut zu erreichen, Leiter oder Arbeitsbühne verwenden. Auf stabilen, sicheren Stand achten und stabile, sichere Handgriffe verwenden.



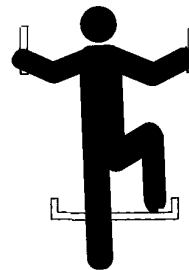
TS218 —UN—23AUG88

DX,SERV -29-28FEB17-1/1

Stufen und Handläufe richtig verwenden,ää

Zur Vermeidung von Stürzen beim Auf- und Absteigen auf die Maschine blicken. Bei der Verwendung von Stufen, Handgriffen und Handläufen Dreipunkt-Kontakt beibehalten.

Besondere Vorsicht walten lassen, wenn Schlamm, Schnee oder Feuchtigkeit für Rutschgefahr sorgen. Die Stufen sauber und frei von Schmierfett oder Öl halten. Beim Absteigen niemals von der Maschine springen. Niemals auf eine fahrende Maschine aufsteigen oder von einer fahrenden Maschine absteigen.



T133468 —UN—15APR13

DX,WW,MOUNT -29-12OCT11-1/1

Sicherheitsaufkleber ersetzen

Fehlende oder beschädigte Sicherheitsaufkleber ersetzen. Die Anordnung der Sicherheitsaufkleber ist aus der Betriebsanleitung ersichtlich.

Für Ersatzteile und Komponenten von Zulieferern können zusätzliche Sicherheitshinweise vorhanden sein, die nicht in dieser Betriebsanleitung wiedergegeben werden.



TS201 —UN—15APR13

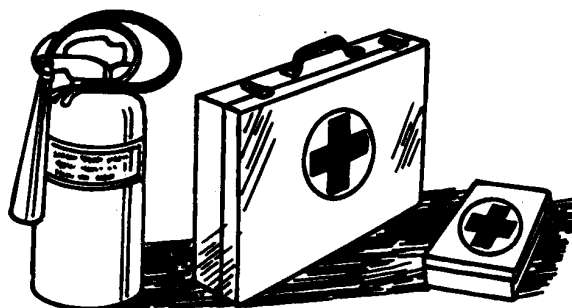
DX,SIGNS -29-18AUG09-1/1

Vorbereitungen für den Notfall

Im Brandfall gerüstet sein.

Feuerlöscher und Verbandskasten in greifbarer Nähe aufbewahren.

Notrufnummern für Ärzte, Krankenwagen, Krankenhaus und Feuerwehr am Fernsprecher bereithalten.



TS291 —UN—15APR13

DX,FIRE2 -29-03MAR93-1/1

Sicherheitshinweise zum Ladegerät

Diese Anleitung aufbewahren. Dieses Handbuch gilt für RQ0700 - Off-Board-Ladegerät. Bitte diese Informationen vollständig durchlesen, bevor das Ladegerät 700W verwendet wird. Für technische Unterstützung bitte an den Hersteller der Maschine oder an den Händler wenden, da für dessen Version dieses Ladegeräts eine spezielle Bedienungsanleitung erforderlich ist. Für weitere Informationen siehe www.techpubs.deere.com

ACHTUNG: Gefahr eines Stromschlags.

- Netzkabel des Ladegeräts an eine ordnungsgemäß eingebaute und geerdete Netzsteckdose, die allen örtlichen Vorschriften und Verordnungen entspricht, anschließen. Eine geerdete Wechselstromsteckdose ist erforderlich, um das Risiko eines Stromschlags zu verringern.
- Keine Masseadapter verwenden oder Stecker verändern.
- Keine Teile des Ausgangssteckers bzw. Batteriepole, die nicht isoliert sind berühren.
- Wechselstromversorgung trennen, bevor Verbindungen mit der Batterie hergestellt oder gelöst werden.
- Ladegerät nicht öffnen oder auseinanderbauen.
- Ladegerät nicht in Betrieb nehmen, wenn das Netzkabel oder das Gleichstrom-Ausgangskabel beschädigt ist oder wenn das Ladegerät einen heftigen Schlag erhalten hat, heruntergefallen ist oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde.
- Alle Reparaturarbeiten vom Hersteller oder Fachpersonal durchführen lassen.

ACHTUNG: Risiko der Nichtbeaufsichtigung.

- Dieses Ladegerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder

Erfahrung und Kenntnissen über elektrische Systeme und das Laden von Batterien bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in den Gebrauch des Ladegeräts eingewiesen.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Ladegerät spielen.

ACHTUNG: Risiko der falschen Verwendung.

- Das Ladegerät nur mit einem Algorithmus verwenden, der dem spezifischen Batterietyp und der Kapazität des Produkts entspricht. Andere Verwendung zu Verletzungen und Schäden führen.
- Niemals eine eingefrorene oder nicht-aufladbare Batterie aufladen.

ACHTUNG: Gefahr von explosiven Batteriegasen.

- Bleisäurebatterien können während des normalen Ladevorgangs explosives Wasserstoffgas verursachen. Funkenschlag, offene Flammen und brennbare Materialien von Batterien fernhalten.
- Das Ladegerät nicht in einem geschlossenen Raum oder bei eingeschränkter Belüftung betreiben.

HINWEIS: Wenn dieses Ladegerät mit Lithium-Ionen-Batterien verwendet wird, muss ein integriertes Batteriemanagementsystem (BMS) verwendet werden. Der BMS muss sicherstellen, dass die Batteriezellen in allen Betriebsmodi vor ungeeigneten Spannungs-, Strom-, Temperatur- und Ladezustandspegeln geschützt sind.

Alle Sicherheitshinweise des Batterieherstellers (z. B. maximale Laderate und ob Zellkappen während des Ladens entfernt werden sollten) beachten.

aytqu2e,1680351026747 -29-26FEB24-1/1

Sicherer Betrieb des Ladegeräts

-  **ACHTUNG:** Verbrennungen vermeiden. Schutzhandschuhe verwenden, um das Ladegerät sicher zu handhaben, da dieses beim Befüllen heiß wird.
-  **ACHTUNG:** Verletzungen durch Stromschlag vermeiden. Ladegerät nicht mit nassen Händen handhaben.
-  **ACHTUNG:** Risiko von schweren Verletzungen durch Stromschläge vermeiden. Stets die John Deere empfohlenen Stromkabel verwenden. Das Netzkabel des Ladegeräts immer an eine durch FI-Schalter gesicherte Steckdose anschließen, die gemäß den regionalen Vorschriften und Verordnungen eingebaut und geerdet ist.
-  **ACHTUNG:** Feuer oder Stromschläge vermeiden. Stets die vom Hersteller empfohlenen Stromkabel verwenden. Für weitere Informationen siehe Betriebsanleitung.

HINWEIS: Wenn das Ladegerät an einem speziellen, wasserdichten Wechselstromkabel von John

Deere verbunden ist, erfüllt das Ladegerät die Spezifikation IP66. Dadurch ist es staubdicht und gegen starken Wasserstrahl geschützt. Wenn ein Kabelsatz nicht mit entsprechend abgedichteten Gerätestecker verwendet wird, verringert sich die Schutzart auf IP20. Steckdose und Stecker müssen vor Verunreinigung geschützt und regelmäßig auf saubere, trockene Kontakte geprüft werden.

Um das Risiko von Verletzungen oder Schäden am Ladegerät zu verringern, folgende Vorsichtsmaßnahmen ergreifen:

1. Netzkabel des Ladegeräts aus der Steckdose ausziehen.
2. Netzstecker von Batterie trennen.
3. Beschädigung des Ladegeräts vermeiden. Ladegerät vor Öl, Schmutz, Schlamm bzw. starkem Wasserstrahl schützen.
4. Temperaturbereich für die Lagerung liegt bei -40 °C bis 85 °C (-40 °F bis 185 °F).
5. Darauf achten, dass das Ladegerät nicht mit schweren Gegenständen wie einem Hammer oder schweren Gewichten bearbeitet wird.

aytqu2e,1680766802470 -29-22AUG24-1/1

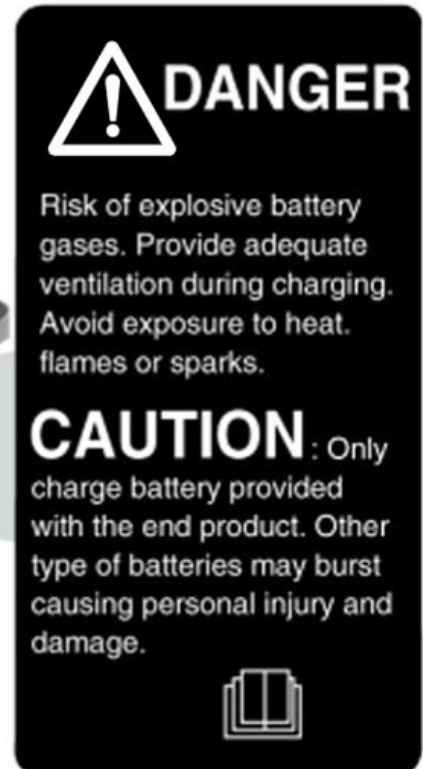
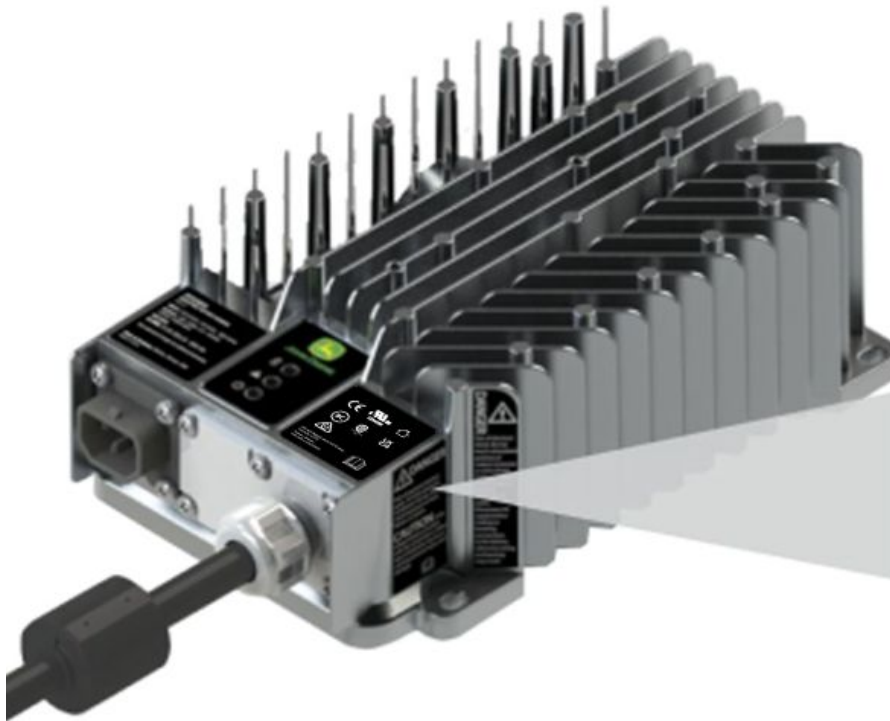
Sicherheitsaufkleber am Off-Board-Ladegerät

Sicherheitsaufkleber 1

Gefahr: Gefahr von explosiven Batteriegasen. Während des Ladevorgangs auf ausreichende Belüftung achten.

Hitzeinwirkung, offene Flammen oder Funkenbildung vermeiden.

Vorsicht: Nur die mit dem Endprodukt gelieferte Batterie aufladen. Anderer Batterietypen können platzen und zu Verletzungen sowie Schäden führen.



RG39944 —UN—04SEP25

Sicherheitsaufkleber 1

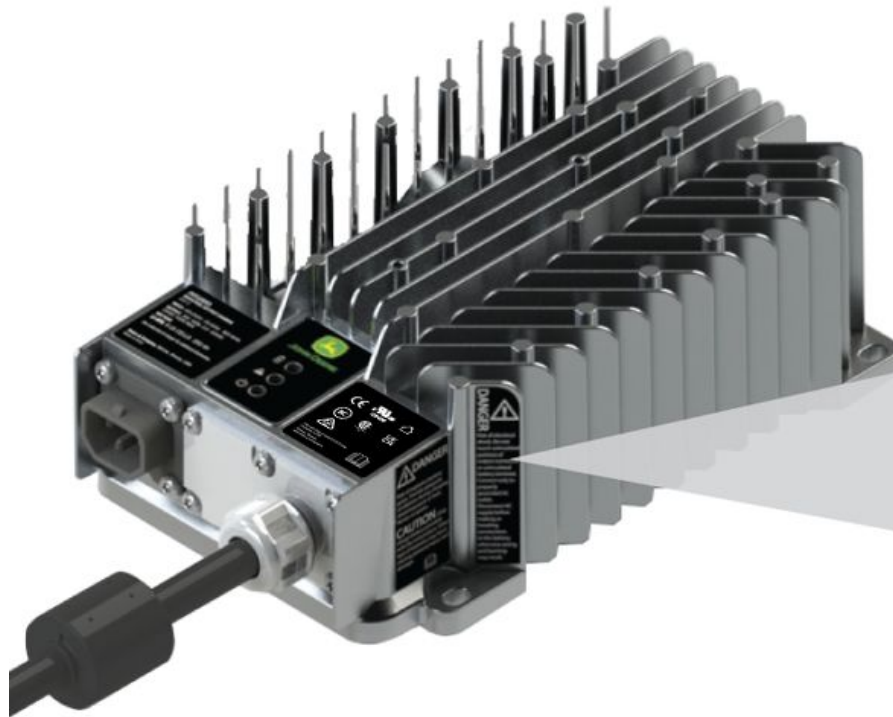
Fortsetzung nächste Seite

aytqu2e,1680349185303 -29-04SEP25-1/4

Sicherheitsaufkleber 2

Gefahr: Gefahr eines Stromschlags. Keine Teile des Ausgangssteckers bzw. Batteriepole, die nicht isoliert sind berühren. Nur in ordnungsgemäß

geerdete Wechselstromsteckdose einstecken. Wechselstromversorgung trennen, bevor Verbindungen mit der Batterie hergestellt oder gelöst werden. Sonst kann es zu Lichtbogenbildung und Verbrennungen kommen.



DANGER



Risk of electrical Shock. Do not touch uninsulated portions of output connector or uninsulated battery terminal. Connect only to properly grounded AC outlet. Disconnect AC supply before making or breaking connections to the battery. otherwise arcing and burning may result.

Sicherheitsaufkleber 2

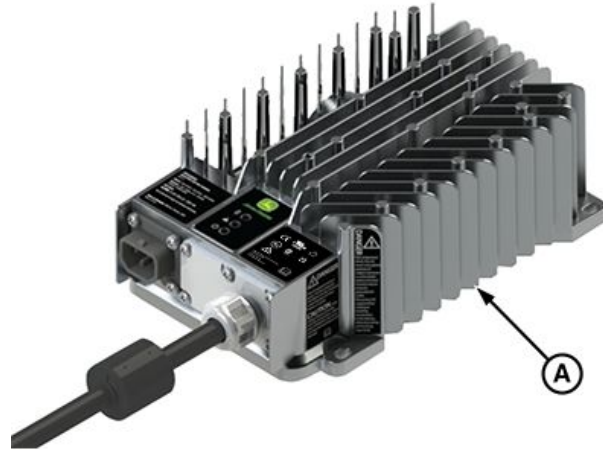
Fortsetzung nächste Seite

aytqu2e,1680349185303 -29-04SEP25-2/4

RG39937 —UN—04SEP25

Anbringungsort der Sicherheitsaufkleber 3

A—Anbringungsort der
Sicherheitsaufkleber 3



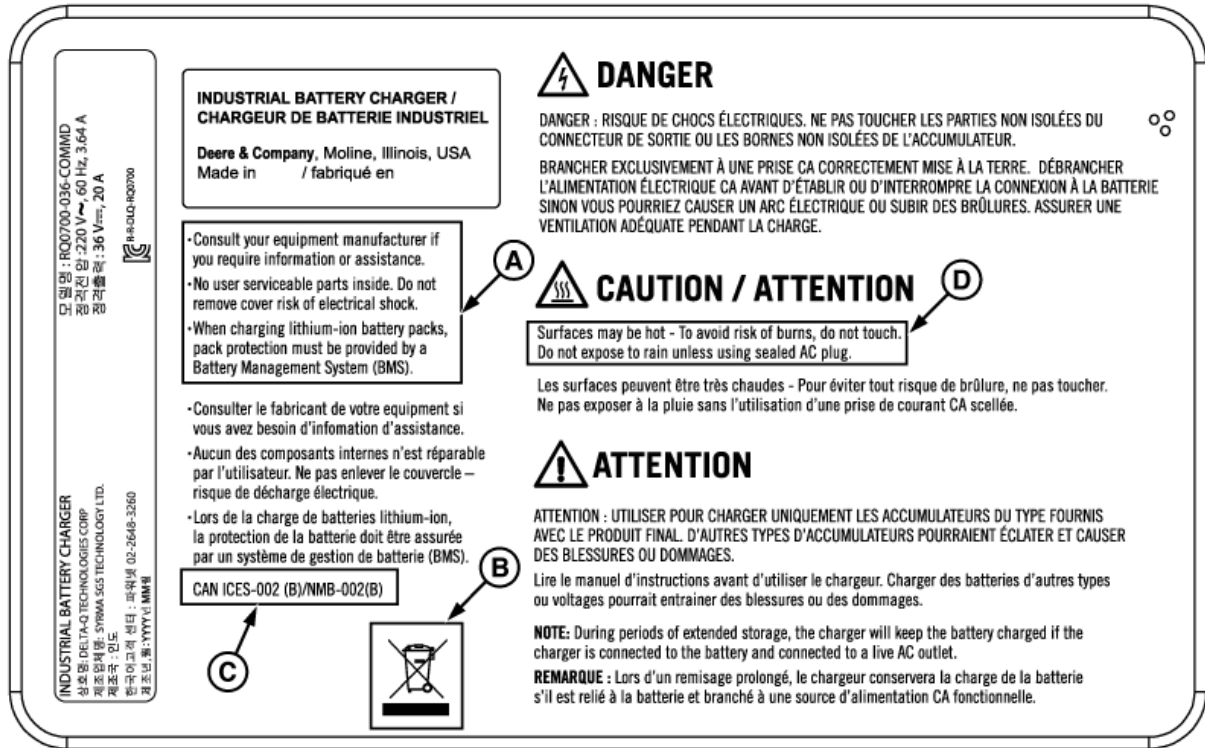
RG39943 —UN—04SEP25

Anbringungsort der Sicherheitsaufkleber 3

Fortsetzung nächste Seite

aytqu2e,1680349185303 -29-04SEP25-3/4

Sicherheitsaufkleber 3



Sicherheitsaufkleber

- A—Konformitätsinformationen
 B—EU - Abfall aus elektrischen und elektronischen Geräten (WEEE)
 C—Kanada - Richtlinien zu funktstörenden Geräten (ICES)
 D—Achtung

Konformitätsinformationen:

- Werden Informationen oder Unterstützung benötigt, an den Hersteller des Geräts wenden.
- Im Inneren befinden sich keine Teile, die von dem Anwender selbst gewartet werden können. Abdeckung nicht entfernen, Gefahr eines Stromschlags.
- Beim Laden von Lithium-Ionen-Batteriepaketen muss der Schutz des Pakets durch ein Batteriemanagementsystem (BMS) gewährleistet sein.

Vorsicht:

- Oberflächen können heiß sein – Um Verbrennungen zu vermeiden, nicht berühren.
- Keinem Regen aussetzen, es sei denn, der Netzstecker ist wasserdicht.

Hinweis:

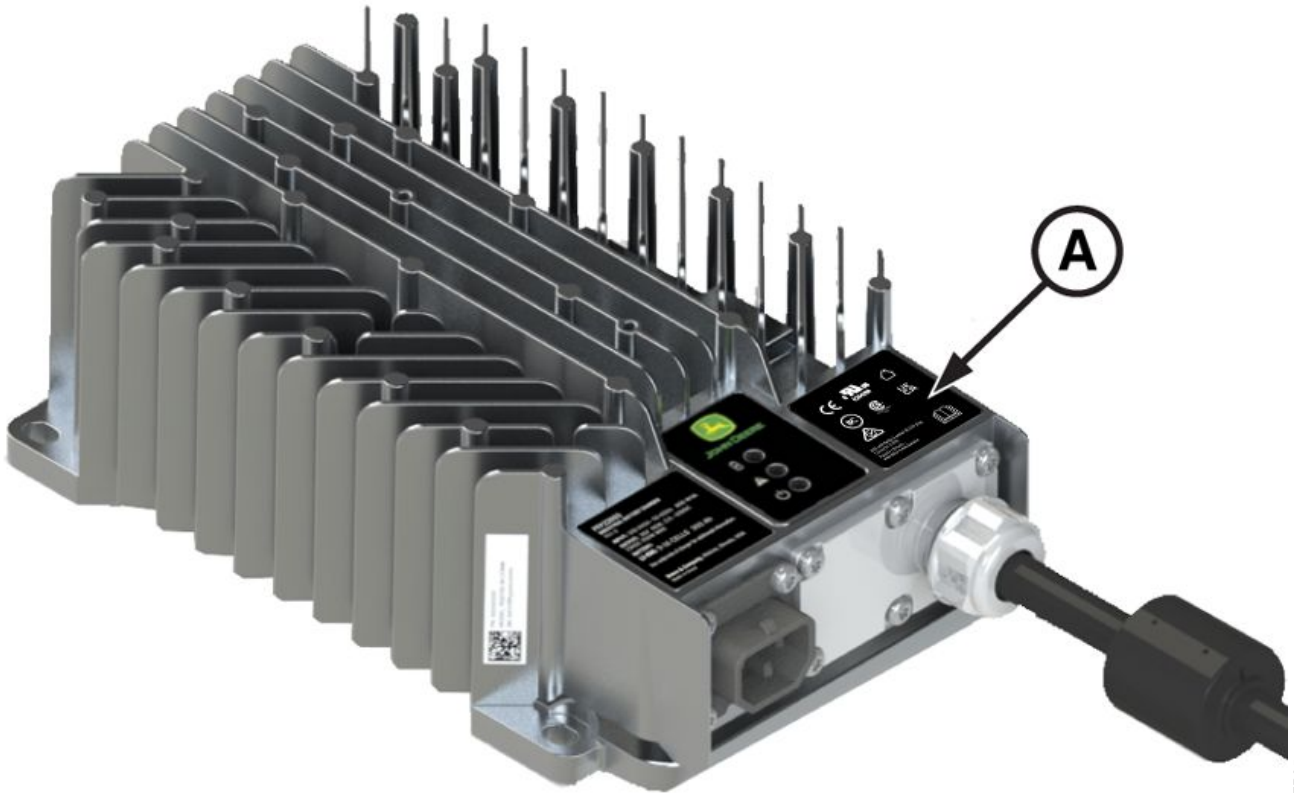
- Während längerer Einlagerung hält das Ladegerät die Batterie geladen, wenn das Ladegerät an die Batterie und an eine aktive Wechselstromversorgung angeschlossen ist.

aytqu2e,1680349185303 -29-04SEP25-4/4

RG39945 —UN—04SEP25

Konformitätsaufkleber auf Off-Board-Ladegerät

Konformitätsaufkleber auf dem Off-Board-Ladegerät gibt folgendes an:



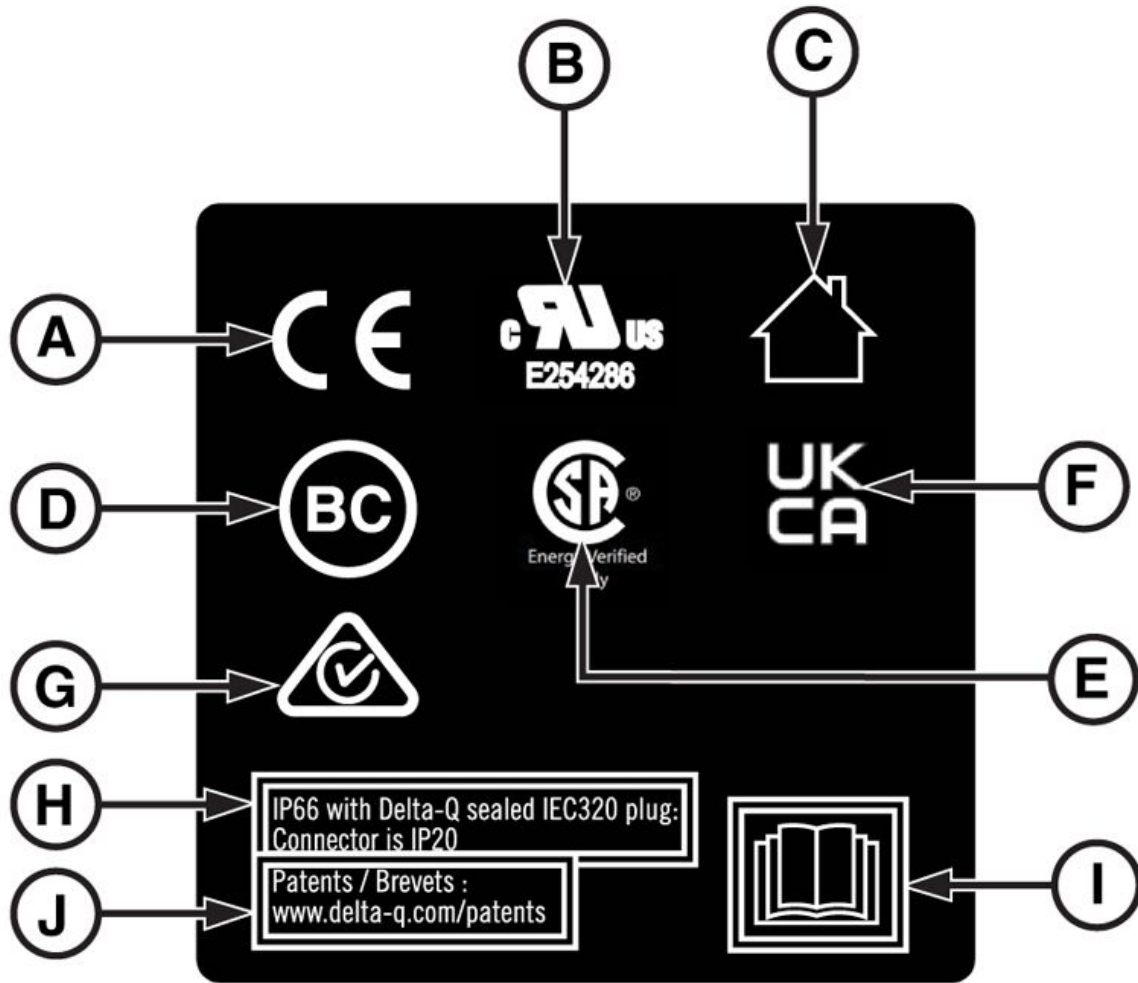
RG39940 —UN—04SEP25

Lage des Konformitätsaufklebers

A—Lage des Konformitätsaufklebers

Fortsetzung nächste Seite

aytqu2e,1680349894213 -29-04SEP25-1/2



Angaben auf der Konformitätsaufkleber

- | | | | |
|--|---|---|--|
| A—CE-Kennzeichnung | E—Canadian Standards Association (CSA) | G—Australien/Neuseeland - Zeichen für die Einhaltung gesetzlicher Bestimmungen | I— Betriebsanleitung lesen |
| B—UL-Zeichen für genehmigte Bauteile | - Prüfsiegel für Energieeffizienz der NRCan [Natürliche Ressourcen Kanadas] | H—Ingress Protection Standard (Richtlinie für Schutz gegen eindringende Feuchtigkeit) | J— Patentinformationen des Lieferanten |
| C—Verwendung nur in Innenräumen | F— Großbritannien - UKCA-Kennzeichnung (UK Conformity Assessed) | | |
| D—Kalifornische Kennzeichnung für Batterieladegerät (BC) | | | |

1. Die Kennzeichnung "Conforité Européene (CE)" (A) bedeutet, dass der Hersteller oder Importeur die Konformität der Ware mit den europäischen Gesundheits-, Sicherheits- und Umweltschutzstandards bestätigt
2. Das UL-Zeichen für genehmigte Bauteile (B) zeigt das die Ware sowohl die kanadischen als auch die US-amerikanischen Produktsicherheitsanforderungen erfüllt.
3. Der Aufkleber "Verwendung nur in Innenräumen" (C) dient der Kennzeichnung von elektrischen Geräten, die hauptsächlich für die Verwendung in Innenräumen bestimmt sind.
4. Die BC-Kennzeichnung für Batterieladegerät des Bundesstaates Kalifornien weist darauf hin, dass diese den Vorschriften der kalifornischen Energiekommission (Title 20) für Elektronik, die nicht für den Privatbereich bestimmt sind, unterliegen.
5. Das Prüfsiegel der Canadian Standards Association (CSA) (E) auf einem Produkt bedeutet, dass es gemäß den geltenden Anforderungen der Energieeffizienznormen von Natural Resources Canada (NRCan) getestet wurde.
6. Die UKCA-Kennzeichnung für Großbritannien Konformitätserklärung (F) weist auf die Konformität mit den geltenden Anforderungen für Produkte hin, die innerhalb Großbritanniens verkauft werden.

aytqu2e,1680349894213 -29-04SEP25-2/2

RG569621 —UN—17SEP23

7. Die Zeichen für die Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen (G) zeigt, dass ein Produkt für australischen/neuseeländischen Markt sicher ist.
8. Ingress Protection Standard, also die Richtlinie für Schutz gegen eindringende Feuchtigkeit (H) wurde von IEC (International Electrotechnical Commission) entwickelt. Diese bewertet den Widerstand eines Gehäuses gegen das Eindringen von Staub bzw.

Flüssigkeiten. IP66 zeigt an, dass die Komponente staubdicht und vor starkem Wasserstrahl geschützt ist.

9. Der Hinweis "Betriebsanleitung lesen" (I) weist darauf hin, dass die Betriebsanleitung gelesen werden sollte, bevor der Vorgang fortgesetzt wird.
10. Die Patentinformationen des Lieferanten (J) enthalten Details zu den Patenten des Herstellers.

aytqu2e,1680349894213 -29-04SEP25-3/2

USA – Hinweise der US-Telekombehörde FCC an den Benutzer

Dieses Gerät wurde getestet und gemäß Teil 15 der FCC-Richtlinien als digitales Gerät der Klasse B eingestuft. Diese Grenzwerte sind so ausgelegt, dass sie beim Betrieb des Geräts in Wohngebieten einen ausreichenden Schutz gegen Interferenzstörungen bieten. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und kann diese ausstrahlen. Wenn es nicht gemäß den Anweisungen installiert und verwendet wird, kann es den Funkverkehr empfindlich stören. Allerdings gibt es keine Garantie, dass es bei einer bestimmten Installation nicht zu Interferenzen kommt. Falls dieses

Gerät tatsächlich Interferenzstörungen des Rundfunk- oder Fernsehempfangs verursacht, was durch Aus- und Einschalten des Geräts ermittelt werden kann, wird dem Benutzer empfohlen, die Interferenzen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Empfangsantenne anders ausrichten oder anordnen.
- Abstand zwischen Gerät und Empfänger vergrößern.
- Das Gerät in eine Steckdose einstecken, die an einem anderen Stromkreis anliegt als der Empfänger.
- Zur Unterstützung den örtlichen John Deere Händler, den Motorenhändler, einen anderen Serviceanbieter oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker kontaktieren.

aytqu2e,1677138145314 -29-30MAY25-1/1

Konformitätserklärung Vereinigtes Königreich

**JOHN DEERE****UK Declaration of Conformity**

Deere & Company
Moline, Illinois USA

The undersigned hereby declares that:

Product RQ0700-Off Board Charger
Name:
Model(s): RQ0700-36-COMMD

fulfill(s) all relevant provisions and essential requirements of the following UK Regulations:

REGULATION	NUMBER	CERTIFICATION METHOD
The Electromagnetic Compatibility Regulations	S.I. 2016 / 1091	Schedule 2, Module A
The Electrical Equipment (Safety) Regulations	S.I. 2016/1101	Schedule 2
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations	S.I. 2012 / 3032	Part 2, Section 12

The product is in conformity with the following standards and/or other normative documents:

EN IEC 55014-1:2021	EN-IEC63000:2018
EN IEC 61000-6-3:2021	EN 60335-1:2012+A2:2019
EN IEC 55014-2:2021	EN 60335-2-29:2021+A1:2021
EN IEC 61000-6-2:2019	IEC 60335-1:2010+C1+C2+A1+C1+A2:2016
EN 61000-3-2:2014	IEC 60335-2-29:2016+A1:2019
EN 61000-3-3:2013	Standard

Name and address of the person authorized to compile the technical construction file:

John Deere Ltd
Harby Road
Langar
Nottinghamshire
NG13 9HT
United Kingdom
EUConformity@JohnDeere.com

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Place of Declaration: Moline, IL, USA
Date of Declaration: 26 February 2024

Signed:
Name:

Matt Potter

Manufacturing Unit: Deere & Company, Moline, IL 61265

Title: Head of Engineering –
Electrification Modules
and Advanced
Technology

Ag & Turf Products Importer: John Deere Ltd- Harby Road, Langar, Nottinghamshire, NG13 9HT, United Kingdom
Forestry Products Importer: John Deere Forestry Ltd- Carlisle Airport Industrial Estate, Carlisle, Cumbria, CA6 4NW, United Kingdom
Construction Importer: Wirtgen Limited, Wirtgen Group House, Overfield Park, Godfrey Drive, Newark, Notts. NG24 2UA, United Kingdom



Konformitätserklärung Vereinigtes Königreich

aytqu2e,1695802014638 -29-05SEP25-1/1

RG39946 –UN–04SEP25

EU-Konformitätserklärung

**JOHN DEERE****EU Declaration of Conformity**

Deere & Company
Moline, Illinois USA

The undersigned hereby declares that:

Product Name(s) RQ0700-Off Board Charger

Model(s): RQ0700-036-COMMD;

fulfill(s) all relevant provisions and essential requirements of the following directives:

DIRECTIVE	NUMBER	CERTIFICATION METHOD
Low Voltage Directive	2014/35/EU	Annex III of the Directive
Restriction of Hazardous Substances	2011/65/EU	Article 7 of the Directive
Electromagnetic Compatibility Directive	2014/30/EU	Annex II of the Directive

The product is in conformity with the following standards and/or other normative documents:

EN 60335-1:2012+A2:2019	EN IEC 55014-1:2021
EN60335-2-29:2021+A1:2021	EN IEC 61000-6-3:2021
IEC 60335-1:2010+C1+C2+A1+C1:2016	EN IEC 55014-2:2021
IEC60335-2-29:2016:A1:2019	EN IEC 61000-6-2:2019
EN-IEC 63000:2018	EN 61000-3-2:2014
	EN 61000-3-3:2013

Name and address of the person in the European Community authorized to compile the technical construction file:

John Deere Walldorf GmbH & Co. KG
Customer Support
Impexstraße 3
D-69190 Walldorf
EUConformity@JohnDeere.com

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Place of Declaration: Moline, IL

Signed:

Name:

Matt Porter

Date of Declaration: 30 April 2024

Manufacturing Unit: Deere & Company, Moline, IL 61265

Title:

Head of Engineering –
Electrification Modules and
Advanced Technology

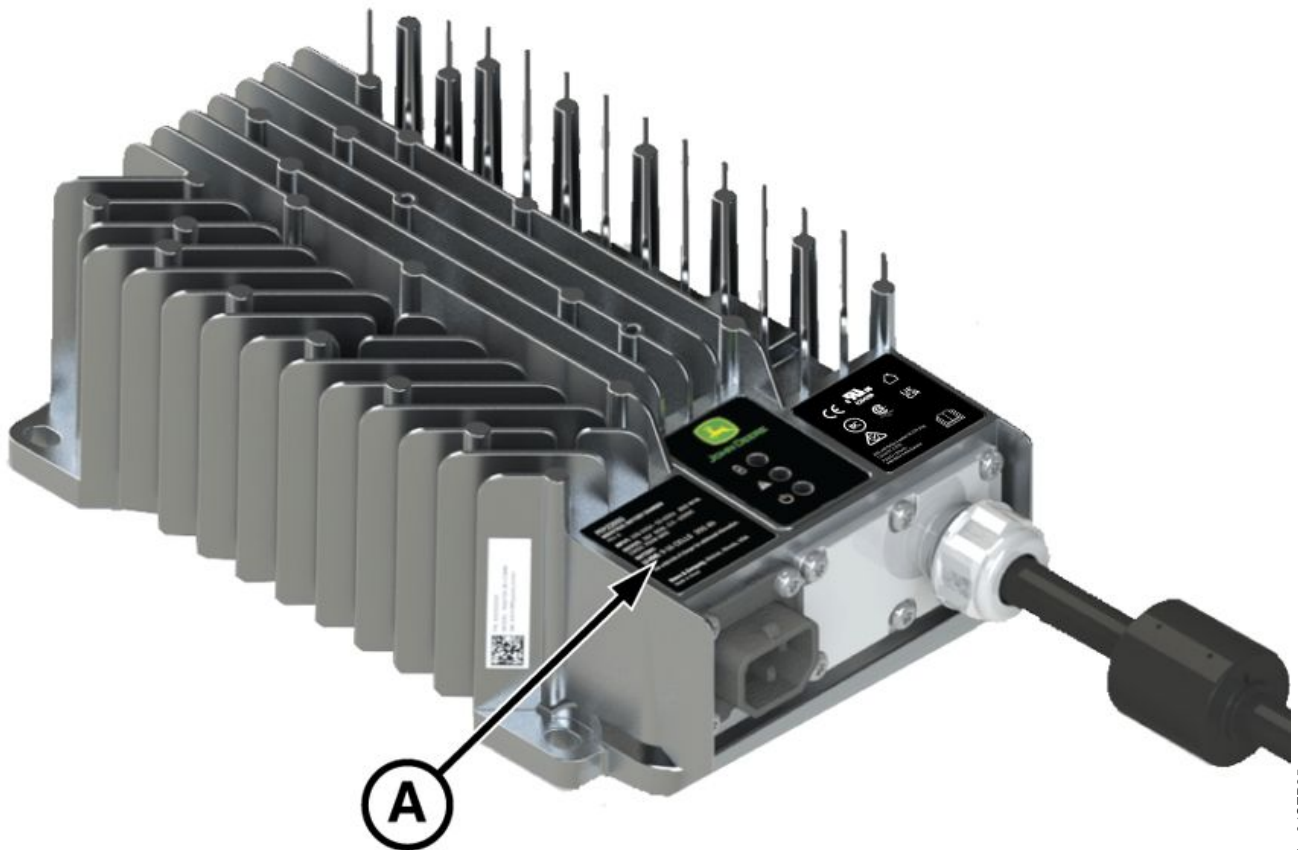


EU-Konformitätserklärung

aytqu2e,1695802034844 -29-05SEP25-1/1

RG39947 —UN—04SEP25

Angaben auf dem Produktaufkleber



RG39838 —UN—04SEP25

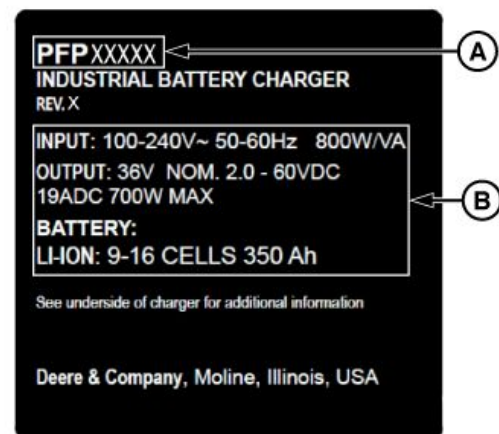
Lage des Produktaufklebers

A—Lage des Produktaufklebers

Der Produktaufkleber gibt Teilenummer und elektrische Daten an.

A—Teilenummer

B—Technische Daten der elektrischen Anlage



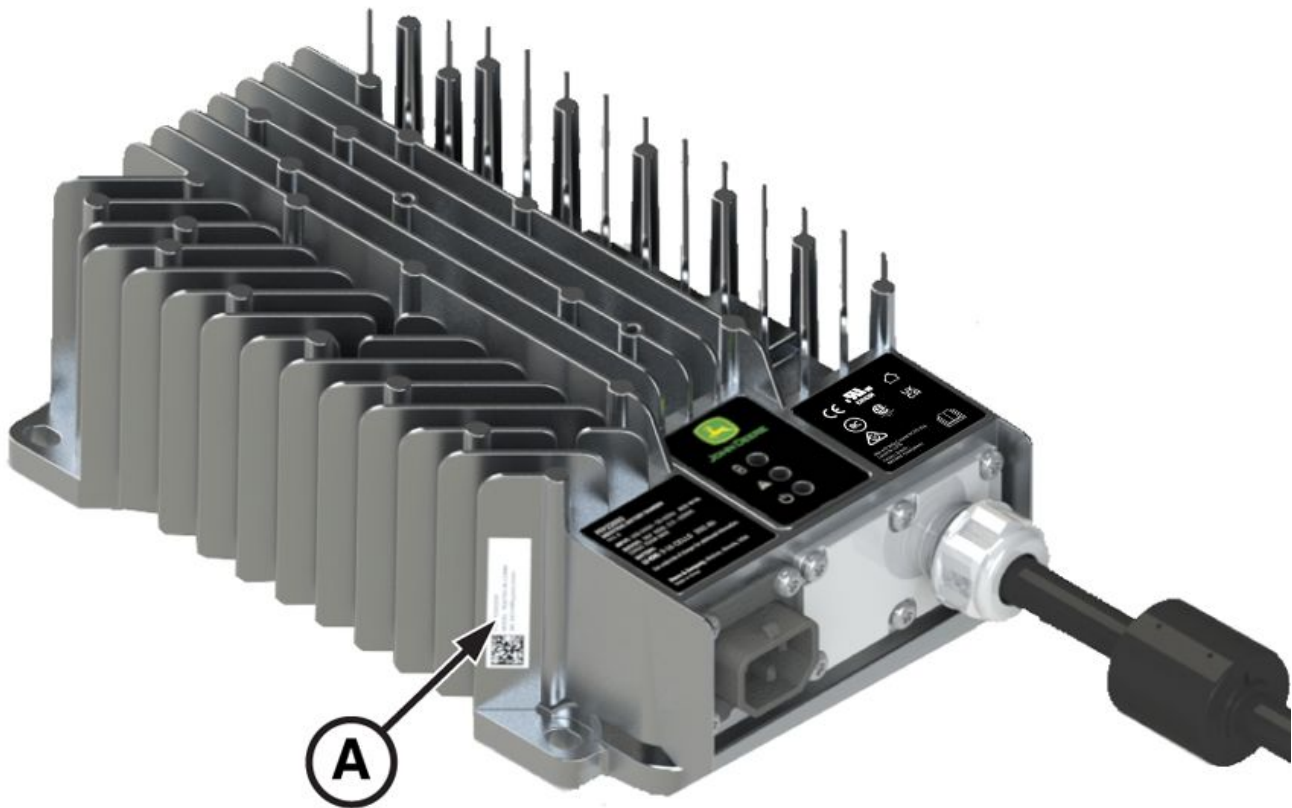
RG39579 —UN—09JUN25

Produktaufkleber

aytqu2e,1680334715781 -29-04SEP25-1/1

Angaben auf dem Seriennummernschild

Das Seriennummernschild (A) befindet sich auf der Oberseite des Ladegeräts.



RG39939 —UN—04SEP25

Lage des Seriennummernschilds

A—Lage des Seriennummernschilds

Fortsetzung nächste Seite

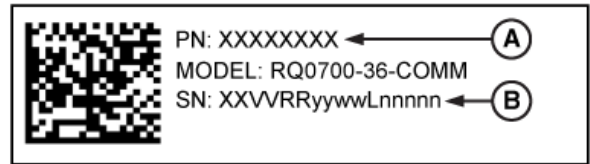
aytqu2e,1680360944004 -29-04SEP25-1/2

Jedes Off-Board-Ladegerät verfügt über eine 16-stellige Seriennummer, die aus einer fortlaufenden 5-stelligen Ident-Nummer besteht.

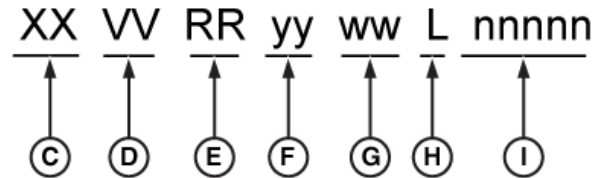
A—Teilenummer
B—Seriennummer
C—Code der Produktunterfamilie
D—Variante
E—Version

F—Baujahr
G—Produktionswoche
H—Fertigungsstandort des Lieferanten
I— 5-stellige fortlaufende Nummer

RG569622 —UN—17SEP23



Angaben auf dem Seriennummernschild



Seriennummernbezeichnung

aytqu2e,1680360944004 -29-04SEP25-2/2

RG569623 —UN—10MAR23

Daten der Seriennummer notieren

Label mit Seriennummer des Off-Board-Ladegeräts ausfindig machen und in die nachfolgenden Felder eintragen.

Für Informationen zur Lage der Seriennummer siehe "[Informationen zum Seriennummernschild](#)" in Abschnitt 20.

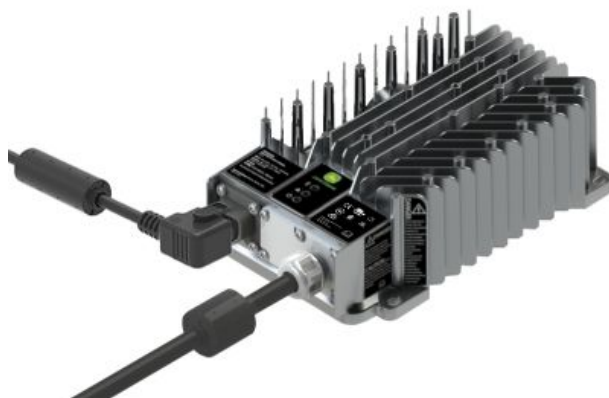
Diese Nummer ist für Reparaturteile bzw. Gewährleistungsinformationen wichtig.

Seriennummer des Off-Board-Ladegeräts

aytqu2e,1680334723241 -29-05APR23-1/1

Komponentenübersicht

Off-Board-Ladegerät — Typenbild

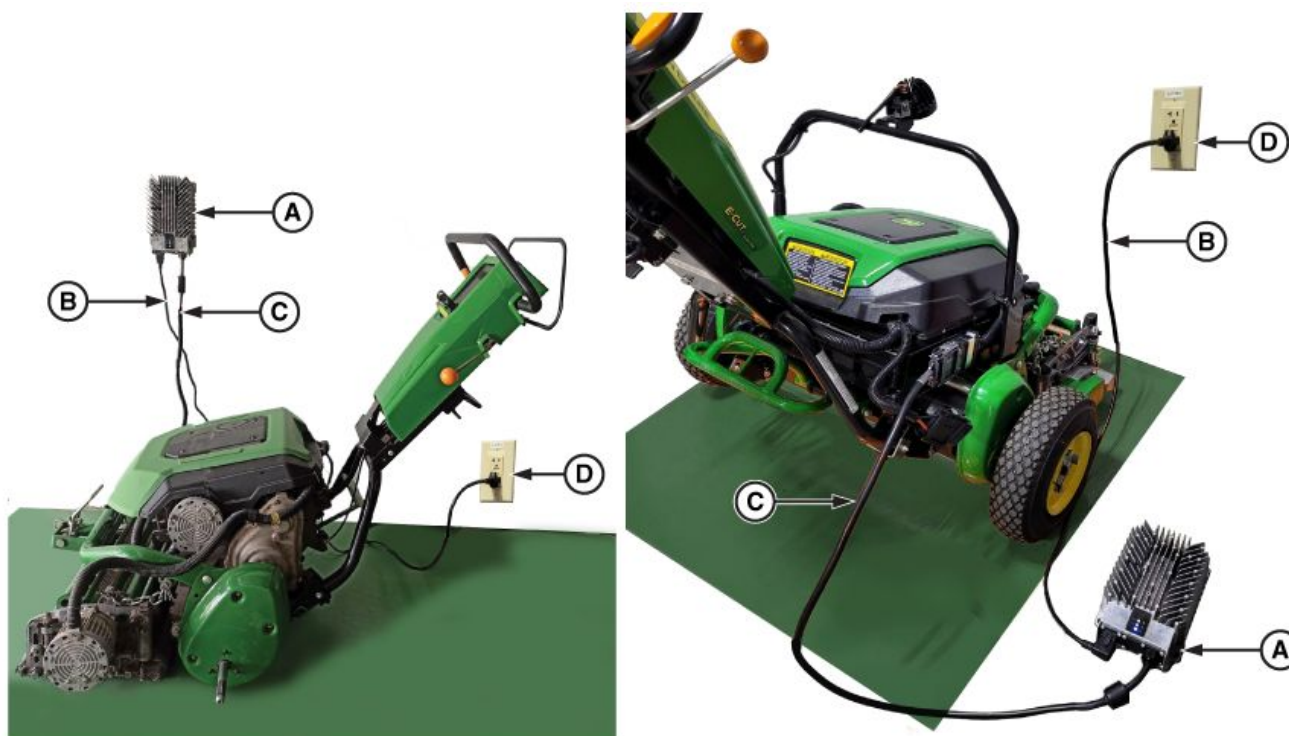


Off-Board-Ladegerät

RG39942 —UN—04SEP25

aytqu2e,1680350713646 -29-04SEP25-1/1

Off-Board-Ladegerät — Einbauort



Lage des Ladegeräts — Wand- und Bodenmontage

A—Ladegerät
B—Netzkabel

C—Gleichstromnetz

D—FI-Steckdose

RG37312 —UN—17SEP23

aytqu2e,1680351462256 -29-05APR23-1/1

Off-Board-Ladegerät — Allgemeine Bedienung

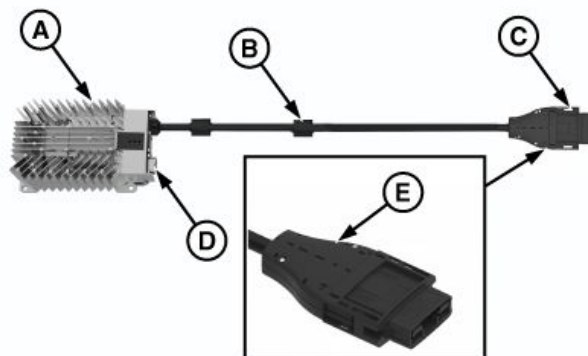
Das Off-Board-Ladegerät wandelt zum Laden der Batterie Wechselstrom in Gleichstrom um. Das Off-Board-Ladegerät mit 700-W lädt den Akku innerhalb von 5 - 6 Stunden vollständig auf. Er bietet einen 12-V-Zusatzstromausgang für andere 12-V-Fahrzeugsysteme.

HINWEIS: Das gezeigte Gleichstromnetz-kabel dient lediglich der Darstellung. Für die Länge des Gleichstromkabels siehe *"Technische Daten der Komponenten des Off-Board-Ladegeräts"* in Abschnitt 75.

Das Off-Board-Ladegerät (A) verfügt über zwei Stromkabeln, einem Gleichstrom- und Kommunikationskabel (B) und einem Netzkabel. Das Netzkabel wird an einem Ende am Netzkabelstecker (D) des Ladegeräts (A) und an der Steckdose am anderen Ende angeschlossen. Das Gleichstrom- und Kommunikationskabel (B) wird mit einem Ende an das Ladegerät (A) und mit dem anderen Ende an der Batterie angeschlossen.

Die Daten des Ladegeräts werden über das Gleichstrom- und Kommunikationskabel (B) über den CAN-Bus an das Batteriemanagementsystem und die Maschinensteuereinheit gesendet. Das Batteriemanagementsystem (BMS) gibt dem Ladegerät Spannungs- und Stromgrenzwerte vor, und das Ladegerät passt seine Leistung auf der Grundlage dieser Parameter an. Während des Ladevorgangs wird vom Ladegerät ein Signal zum Aktivieren des BMS gesendet.

HINWEIS: Das Ladegerät arbeitet bei -40 °C und 65 °C (-40 °F bis 149 °F). Wenn die Temperatur



Komponenten des Off-Board-Ladegeräts

- | | |
|--|-----------------------------|
| A—Off-Board-Ladegerät | D—Stecker des Wechselstrom- |
| B—Gleichstrom- und Kommunikationskabel | kabels |
| C—Anderson-Stecker | E—Gehäuserückseite |

des Ladegeräts über 40 °C (104 °F) steigt bzw. unter -35 °C (-31 °F) sinkt, reduziert das Ladegerät die Ausgangsleistung. Das Ladegerät reduziert auch die Ausgangsleistung, wenn das Batteriepaket beschädigt ist.

HINWEIS: Wenn die Stromzufuhr unterbrochen und dann wiederhergestellt wird, startet das Ladegerät und arbeitet ohne Gefahr für den Benutzer oder Beschädigung der Batterien weiter.

aytqu2e,1677919635632 -29-22AUG24-1/1

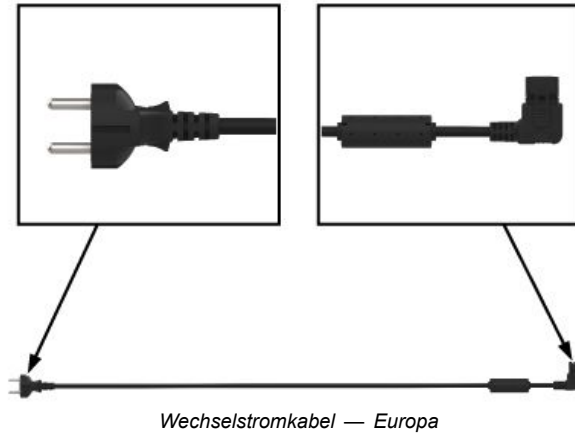
RG37231—UN—01MAR24

Off-Board-Ladegerät — Wechselstromkabel

HINWEIS: Wenn das abnehmbare Eingangskabel für Wechselstrom oder das Ausgangskabel für Gleichstrom beschädigt ist, darf das Ladegerät nicht verwendet werden, bevor diese nicht durch ein für die Region und

Anwendung geeignetes Kabel ersetzt wurden. Für technischen Angaben zum Netzkabel "siehe Technische Daten der Komponenten des Off-Board-Ladegeräts" in Abschnitt 75.

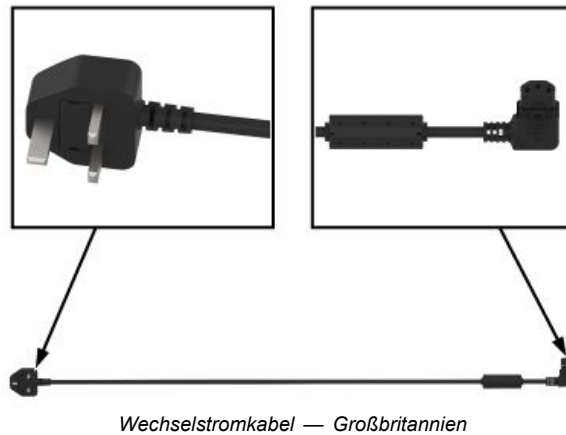
Wechselstromkabel — Europa



aytqu2e,1680599594840 -29-10APR23-1/5

RG573718 —UN—16SEP24

Wechselstromkabel — Großbritannien

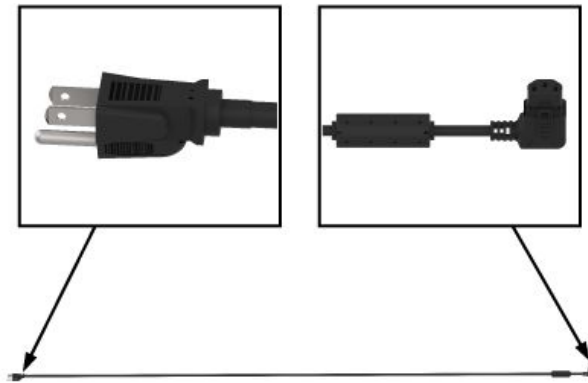


Fortsetzung nächste Seite

aytqu2e,1680599594840 -29-10APR23-2/5

RG573719 —UN—16SEP24

Wechselstromkabel — Japan

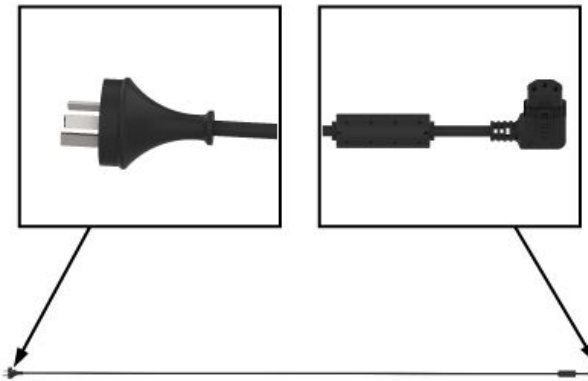


Wechselstromkabel — Japan

aytqu2e,1680599594840 -29-10APR23-3/5

RG573720 —UN—16SEP24

Wechselstromkabel — Australien/Neuseeland

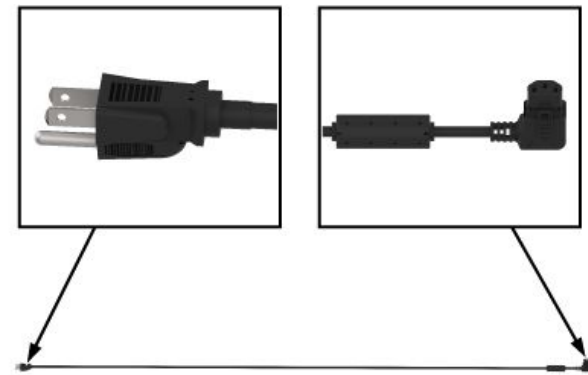


Wechselstromkabel — Australien/Neuseeland

aytqu2e,1680599594840 -29-10APR23-4/5

RG573721 —UN—16SEP24

Wechselstromkabel — USA/Kanada



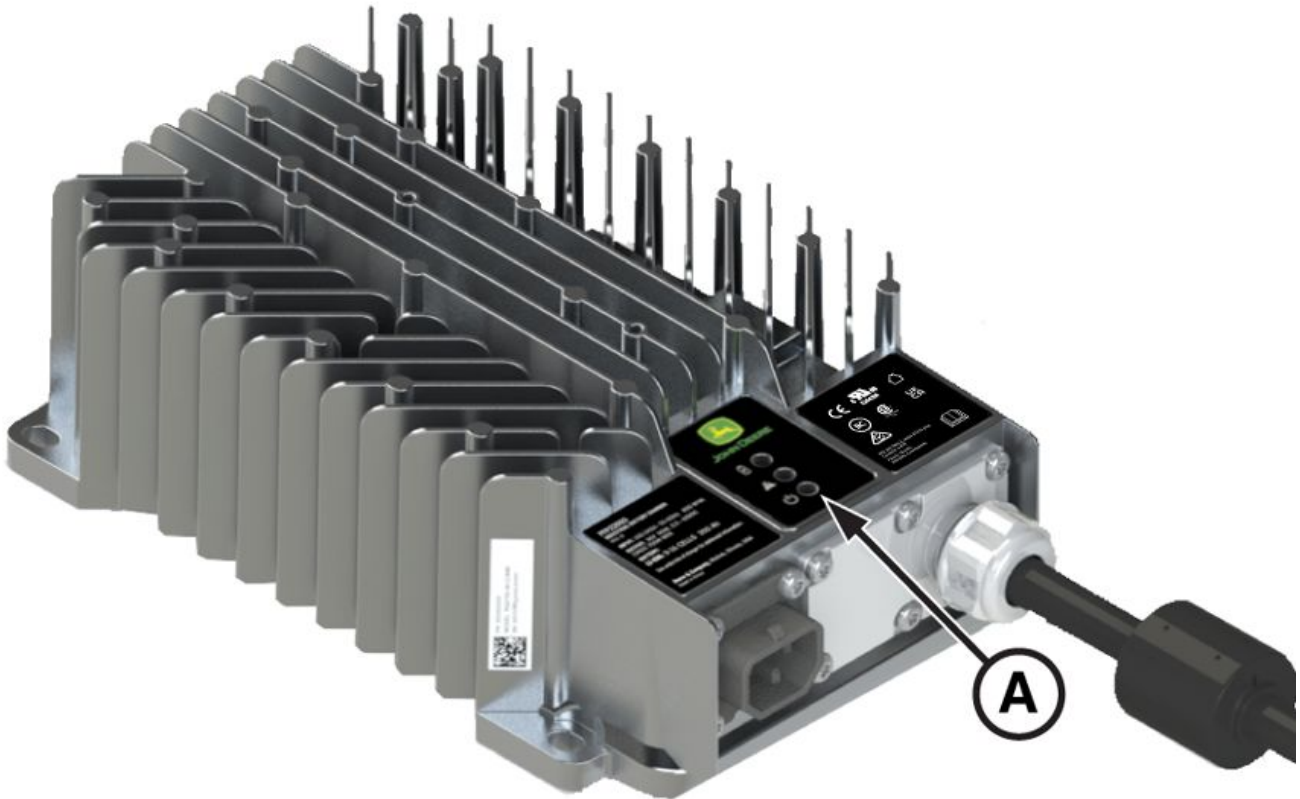
Wechselstromkabel — USA/Kanada

aytqu2e,1680599594840 -29-10APR23-5/5

RG573722 —UN—16SEP24

LED-Kontrollleuchten des Off-Board-Ladegeräts

Das Off-Board-Ladegerät verfügt über drei LEDs, um den Status von Stromversorgung, Fehlermodus und Lademodus anzuzeigen.



RG39941—UN—04SEP25

LED-Lage des Off-Board-Ladegeräts

A—LED-Lage des Off-Board-Ladegeräts

Fortsetzung nächste Seite

aytqu2e,1677920173558 -29-04SEP25-1/4

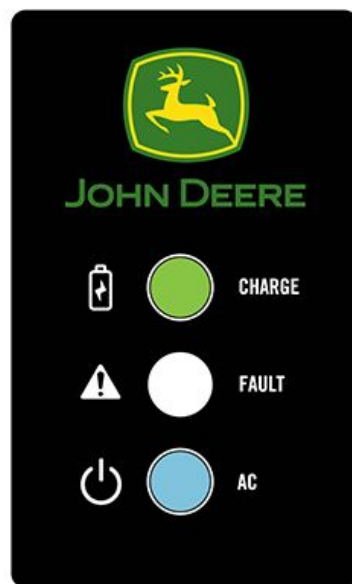
Die blaue LED zeigt an, dass Netzstromversorgung verfügbar ist.



RG569607 —UN—17SEP23

aytqu2e,1677920173558 -29-04SEP25-2/4

Die grüne LED zeigt an, dass sich das Ladegerät im Lademodus befindet.

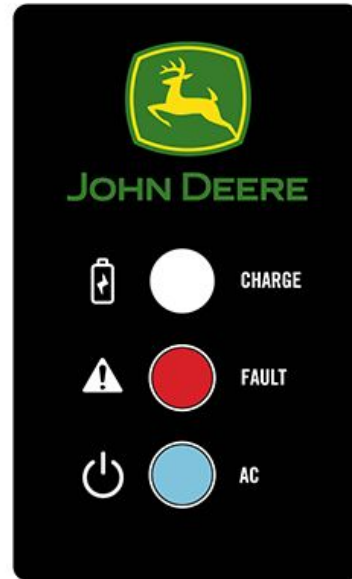


RG569608 —UN—17SEP23

Fortsetzung nächste Seite

aytqu2e,1677920173558 -29-04SEP25-3/4

Die rote LED zeigt an, dass sich das Ladegerät im Störungsmodus befindet.



RG569609 —UN—23JAN24

aytqu2e,1677920173558 -29-04SEP25-4/4

Wartung

Richtlinien für die Wartung

 **ACHTUNG:** Risiko von schweren Verletzungen durch Stromschläge vermeiden. Unisolierte Teile der Stecker des Ladegeräts nicht berühren.

 **ACHTUNG:** Brand und Überhitzung der Komponenten vermeiden. Verunreinigung und Korrosion der elektrischen Stecker vermeiden.

 **ACHTUNG:** Gefahr eines Stromschlags vermeiden. Ladegerät nicht öffnen oder auseinanderbauen.

- Vor Inspektion, Reinigung, Bewegung oder Wartung das Ladegerät immer von Stromversorgungsanschlüssen trennen.

- Beim Umgang mit dem Ladegerät immer den Griff verwenden, anstatt am Kabel zu ziehen.
- Bei Beschädigung der Stromkabel den örtlichen John Deere Händler, Motorhändler oder anderen Dienstleister kontaktieren.
- Wenn das Ladegerät mit einem Netzkabelsatz geliefert wird und der Netzstecker nicht in die Steckdose passt, den örtlichen John Deere Händler, Motorhändler oder anderen Serviceanbieter kontaktieren, um den richtigen Netzkabelsatz mit einem Stecker zu erhalten, der für die geerdete Steckdose in der entsprechenden Region geeignet ist.
- Alle Stecker des Ladegeräts auf Korrosion und Verunreinigungen prüfen.
- Ladegerät mit sauberem Tuch reinigen.

aytqu2e,1677835357640 -29-30MAY25-1/1

Wahrnehmbare Symptome

Störungssuche des Off-Board-Ladegeräts

Symptom	Problem	Lösung
Batterie wird geladen und blaue LED ist AUS.	LED-Ausfall	Den örtlichen John Deere Händler, Motorhändler oder anderen Serviceanbieter kontaktieren.
Batterie wird nicht geladen und blaue LED ist AUS.	Wechselstromversorgung nicht verfügbar	Verfügbarkeit des Stromnetzes prüfen. Lose Anschlüsse des Wechselstromkabels sowohl an Wandsteckhülle als auch an Wechselstromanschluss des Ladegeräts befestigen.
Batterie wird geladen und grüne LED ist AUS.	LED-Ausfall	Den örtlichen John Deere Händler, Motorhändler oder anderen Serviceanbieter kontaktieren.
Batterie wird nicht geladen und grüne LED ist AUS.	Looser Anschluss am Stecker für Batterieeinlass	• Wechselstromversorgung des Ladegeräts trennen. • Stecker des Ladegeräts von Batterie trennen. • Fünf Sekunden warten und Stecker des Ladegeräts wieder an Batterie anschließen. • Wechselstromversorgung wieder an Ladegerät anschließen. • Wenn das Problem weiterhin besteht, den örtlichen John Deere Händler, Motorhändler oder anderen Serviceanbieter kontaktieren.
Batterie wird nicht geladen und rote LED ist AN.	Ladegerät im Fehlermodus	• Wechselstromversorgung des Ladegeräts trennen. • Stecker des Ladegeräts von Batterie trennen. • Fünf Sekunden warten und Stecker des Ladegeräts wieder an Batterie anschließen. • Wechselstromversorgung wieder an Ladegerät anschließen. • Wenn das Problem weiterhin besteht, den örtlichen John Deere Händler, Motorhändler oder anderen Serviceanbieter kontaktieren.
Batterie wird nicht geladen und rote LED blinkt ein oder zwei Mal.	Batteriefehler	Den örtlichen John Deere Händler, Motorhändler oder anderen Serviceanbieter kontaktieren.
Batterie wird nicht geladen und rote LED blinkt drei Mal.	Interner Zeitgeberfehler	• Wechselstromversorgung des Ladegeräts trennen. • Stecker des Ladegeräts von Batterie trennen. • Fünf Sekunden warten und Stecker des Ladegeräts wieder an Batterie anschließen. • Wechselstromversorgung wieder an Ladegerät anschließen. • Wenn das Problem weiterhin besteht, den örtlichen John Deere Händler, Motorhändler oder anderen Serviceanbieter kontaktieren.
Batterie wird nicht geladen und rote LED blinkt vier Mal.	Kompatibilitätsfehler des Ladegeräts	• Wechselstromversorgung des Ladegeräts trennen. • Stecker des Ladegeräts von Batterie trennen. • Fünf Sekunden warten und Stecker des Ladegeräts wieder an Batterie anschließen. • Wechselstromversorgung wieder an Ladegerät anschließen. • Wenn das Problem weiterhin besteht, den örtlichen John Deere Händler, Motorhändler oder anderen Serviceanbieter kontaktieren.

Fortsetzung nächste Seite

aytqu2e,1695791430987 -29-30MAY25-1/2

Wahrnehmbare Symptome

Symptom	Problem	Lösung
Batterie wird nicht geladen und rote LED blinkt fünf Mal.	CAN-Kommunikationsfehler	• Wechselstromversorgung des Ladegeräts trennen. • Stecker des Ladegeräts von Batterie trennen. • Fünf Sekunden warten und Stecker des Ladegeräts wieder an Batterie anschließen. • Wechselstromversorgung wieder an Ladegerät anschließen. • Wenn das Problem weiterhin besteht, den örtlichen John Deere Händler, Motorhändler oder anderen Serviceanbieter kontaktieren.
Batterie wird nicht geladen und rote LED blinkt sieben Mal.	Fehler des Batterietemperatursensors	• Wechselstromversorgung des Ladegeräts trennen. • Stecker des Ladegeräts von Batterie trennen. • Fünf Sekunden warten und Stecker des Ladegeräts wieder an Batterie anschließen. • Wechselstromversorgung wieder an Ladegerät anschließen. • Wenn das Problem weiterhin besteht, den örtlichen John Deere Händler, Motorhändler oder anderen Serviceanbieter kontaktieren.
Batterie wird nicht geladen und rote LED blinkt neun Mal.	Interner Softwarekonfigurationsfehler	• Wechselstromversorgung des Ladegeräts trennen. • Stecker des Ladegeräts von Batterie trennen. • Fünf Sekunden warten und Stecker des Ladegeräts wieder an Batterie anschließen. • Wechselstromversorgung wieder an Ladegerät anschließen. • Wenn das Problem weiterhin besteht, den örtlichen John Deere Händler, Motorhändler oder anderen Serviceanbieter kontaktieren.

aytqu2e,1695791430987 -29-30MAY25-2/2

Technische Angaben

Technische Daten der Komponenten des Off-Board-Ladegeräts

Technische Daten des Off-Board-Ladegeräts (RQ0700)		
POSITION	SI-MESSEINHEIT	WERT
Elektrische Daten		
Ausgangsspannung Gleichstrom	V	(28 - 60) V
Ausgangsstromstärke Gleichstrom	A	19 A (700 W)
Eingangsspannung Wechselstrom	V	(100 - 240) V
Eingangsfrequenz Wechselstrom	Hz	(50 - 60) Hz
Eingangsstromstärke Wechselstrom	A	6,5 A (120 VAC)
		3,2 A (240 VAC)
12-V-Zusatzausgangssspannung	V	(12,7 - 13,7) V
Länge des Gleichstromausgangskabels	m	3 m

Technische Angaben zum Netzkabel des Off-Board-Ladegeräts					
Eingangsspannung Wechselstrom (V)	Nummer AWG (amerikanische Drahtlehre)	Durchmesser (mm)	Länge des Kabels (m)	Technische Daten des Abschlusswiderstands (V, A)	Standard
100	16	1291	2	100, 15	VTF JIS C8303 IEC320 Japan mit Ferrit-Wulst
120	16	1291	2	125, 13	NEMA 5-15-IEC320 USA mit Ferrit-Wulst
230	16	1291	2	250, 10	GTSA-3 IEC320 AS/NZ mit Ferrit-Wulst, CEE7/7 bis IEC320 Deutschland mit Ferrit-Wulst, H05VV-F BS6313 IEC320 UK mit Ferrit-Wulst

aytqu2e,1695791461887 -29-26AUG25-1/1

Technische Angaben für Netzverlängerungskabel des Off-Board-Ladegeräts

Anforderungen an Verlängerungskabel:

In Nordamerika und anderen Regionen mit 120-V-Wechselstrom muss das Verlängerungskabel für den Außenbereich 3-polig sein und die angegebene Mindeststärke aufweisen:

Technische Angaben für Netzverlängerungskabel des Off-Board-Ladegeräts		
Länge des Kabels (ft)	Länge des Kabels (m)	AWG (amerikanische Drahtlehre) Größe des Kabels
25	7,6	16
50	15,2	16
100	30,5	12
150	45,6	10

In Europa und anderen Regionen mit 220 - 240 V Wechselstrom muss das Verlängerungskabel ein

3-Leiter-Außenkabel mit mindestens 6 Ampere für das RQ0700 Off-Board-Ladegerät sein.

aytqu2e,1680361222145 -29-04APR23-1/1

Gewährleistung

Produktgewährleistung

Für Gewährleistungsinformationen siehe Betriebsanleitung der Maschine oder Bedienanleitung.

aytqu2e,1681410262487 -29-13APR23-1/1

